



MEDIDOR LÁSER DE DISTANCIAS 20M PLEM 20 B6

ES

MEDIDOR LÁSER DE DISTANCIAS 20M

Instrucciones de utilización y de seguridad

PT

MEDIDOR DE DISTÂNCIA A LASER 20M

Instruções de utilização e de segurança

GB

MT

LASER DISTANCE MEASURER 20M

Operation and safety notes

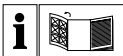
DE

AT

CH

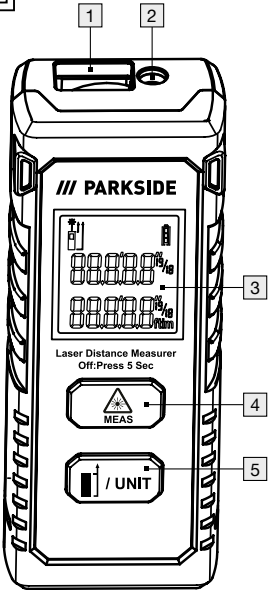
LASER-ENTFERNUNGSMESSER 20M

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	53
GB/MT	Operation and safety notes	Page	101
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	147

A



1

2

3

4

5

Leyenda de pictogramas utilizados	Página	7
--	--------	---

Introducción	Página	10
Especificaciones de uso...	Página	12
Descripción de los componentes	Página	13
Contenido.....	Página	15
Características técnicas ...	Página	15

Indicaciones generales de seguridad	Página	18
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías	Página	24

Antes de la puesta en funcionamiento	Página	29
Colocación/sustitución de las pilas	Página	30

Puesta en funcionamiento	Página	31
Encendido/apagado.....	Página	31
Seleccionar unidad de longitud	Página	33
Medir longitudes.....	Página	34

Cambiar el modo de medición	Página 36
Modo de medición continua.....	Página 36
Modo de medición única...	Página 36

Errores, fallos y solución de problemas	Página 38
--	-----------

Mantenimiento y limpieza	Página 40
---------------------------------------	-----------

Almacenamiento	Página 41
-----------------------------	-----------








Eliminación	Página 42
--------------------------	-----------

Garantía y servicio técnico	Página 45
Garantía.....	Página 45
Tramitación de la garantía...	Página 48
Asistencia.....	Página 52


Leyenda de pictogramas utilizados

	Lea el manual de instrucciones.
	¡Peligro de explosión!
	¡Use guantes de seguridad!
	¡Atención!
	¡Protéjase de la radiación láser!
	¡No mire directamente al láser!
	Corriente/ tensión continua

Leyenda de pictogramas utilizados

	Batería incluida
	El marcado CE atestigua conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
 	Mantener fuera del alcance de los niños
	No arrojar al fuego

Leyenda de pictogramas utilizados

	No insertar de forma incorrecta
	No deformar/ dañar
	No abrir/ desmontar
	No mezclar tipos y marcas diferentes
	No mezclar pilas nuevas y usadas
	No cargar

Leyenda de pictogramas utilizados



Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.



No cortocircuitar



Colocar correctamente

Medidor láser de distancias 20 m

● Introducción


Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un

producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.






● **Especificaciones de uso**

Este producto está diseñado para medir distancias, longitudes y alturas. Cualquier otro uso o modificación del producto se considerará inadecuado y conllevará considerables peligros de accidente. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños provocados por un uso indebido del producto. No apto para uso industrial.

● Descripción de los componentes

- 1 Lente receptora
- 2 Orificio de salida del láser
- 3 Pantalla
- 4 Botón MEAS 
(encendido y apagado, medición única, medición continua)
- 5 Botón Reference/Unit
(cambiar la medida del punto de partida/
cambiar de unidad)
- 6a Tapa del compartimento de las pilas
- 6b Compartimento de las pilas

Pantalla

- 7 Láser encendido 
- 8 Indicador de estado de la pila 
- 9 Valor medido previamente
- 10 Unidad de longitud
- 11 Último valor medido
- 12 Plano de referencia 
- 12a La medición se realiza desde el borde superior del dispositivo 
- 12b La medición se realiza desde el borde inferior del dispositivo 

Nota: El primer (anterior) valor de medición se muestra en el centro una vez que el segundo (nuevo)

valor de medición se haya iniciado correctamente.

● **Contenido**

- 1 medidor de distancia láser
- 2 pilas 1,5V tipo LR03 (AAA)
- 1 manual de instrucciones

● **Características técnicas**

Rango de medición: 0,075–20m*
(punto de partida borde superior)
0,175–20m*
(punto de partida borde inferior)

Precisión de medición (típica):	$\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$
Unidad mostrada más pequeña:	1 mm
Temperatura de funcionamiento:	0°–40°C (para uso en espacios interiores)
Humedad relativa máx.:	$\leq 75\%$
Clase de láser:	2
Longitud de onda del láser (λ):	620–690 nm

Potencia máxima P	
máx:	<1 mW
Tensión de servicio:	3 V \equiv
Pilas:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Peso:	68g (sin pilas)
Dimensiones:	10 x 3,9 x 2,6cm
Grado de protección:	IP20

*) El alcance será mayor cuanto mejor devuelva la superficie final el haz de láser (disperso, no reflectante) y cuanto más claro sea el láser respecto a la claridad del ambiente

(espacios interiores, crepúsculo).

***) En caso de condiciones desfavorables, como radiación solar intensa o superficies poco reflectantes, la desviación máxima es de ± 8 mm a 20 m. En condiciones favorables se debe contar con una influencia de $\pm 0,1$ mm/m.



Indicaciones generales de seguridad

- **¡PELIGRO DE ASFIXIA!**
El material de embalaje (por ej. láminas o poliestireno) no debe utilizarse para jugar. Mantenga el

material del embalaje fuera del alcance de los niños. El material de embalaje no es un juguete.

- Nunca utilice el producto en lugares con riesgo de incendio o explosión como, por ejemplo, cerca de líquidos o gases inflamables.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se

les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que su uso implica. No deje que los niños jueguen con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

- No deje el producto sin supervisión mientras esté en funcionamiento. Es posible que otras personas queden deslumbradas por el láser.
- Proteja el producto de la humedad y la

exposición directa a la radiación solar.

- No exponga el producto a temperaturas ni cambios de temperatura extremos. No lo deje, por ejemplo, en el coche durante mucho tiempo. En caso de grandes cambios de temperatura, deje atemperar el producto antes de utilizarlo. En caso de temperaturas y cambios de temperatura extremos, puede verse afectada la precisión del producto.
- Prevenga golpes y caídas fuertes en el producto.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Protéjase de la radiación láser!



- **¡CUIDADO CON LA RADIACIÓN LÁSER!**
¡NO MIRE DIRECTAMENTE AL LÁSER!
¡LÁSER DE CLASE 2!
- No mire directamente al haz de láser ni al orificio de salida de este.

¡ADVERTENCIA!

Observar el láser con instrumentos ópticos (por ej. lupas, lentes de aumento, etc.) va relacionado con riesgos para los ojos.

- ¡Cuidado! Si se utilizan dispositivos de manejo y ajuste o se emplean métodos distintos a los aquí dispuestos, podría producirse una peligrosa exposición a la radiación.
- Nunca dirija el láser hacia superficies reflectantes, personas o animales. Tan solo un breve contacto visual podría provocar daños permanentes de visión.



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!**
Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.



¡PELIGRO DE EXPLO- SIÓN!

No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.

- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el

funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.

- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



**¡UTILICE
GUANTES DE
SEGURIDAD!**

Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas

pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto


- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!


- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● **Antes de la puesta en funcionamiento**

- Compruebe que la entrega esté completa y revise si se detectan daños visibles.
- Retire completamente el material de embalaje del producto.
- Retire la lámina protectora de la pantalla.

● Colocación/ sustitución de las pilas

Cuando aparezca por primera vez el símbolo de la pila  en la pantalla **3**, todavía será posible realizar algunas mediciones.

Cuando aparezca el símbolo de pila gastada  deberán reemplazarse las pilas.

Ya no será posible realizar más mediciones.

- Abra la tapa del compartimento de las pilas **6a** empujando hacia abajo la pletina de la tapa.
- Si es necesario, saque las pilas gastadas del

compartimento de las pilas **6b**.




- Coloque las pilas (nuevas). Asegúrese de que la polaridad sea correcta de acuerdo con la imagen del interior del compartimento de las pilas **6b**.
- Cierre la tapa del compartimento de las pilas **6a** tal y como se indica (fig. A).

● **Puesta en funcionamiento**

● **Encendido/ apagado**

- Para encender el producto pulse el botón

MEAS  . Al encender el producto se activa también el láser.

- Para apagar el producto mantenga pulsado el botón MEAS   durante aprox. 5 hasta que la pantalla muestre la indicación  «OFF». Si no se pulsa ningún botón del producto durante aprox. 3 minutos, el producto se apagará automáticamente para proteger las pilas.
- Para cambiar el punto de partida de la medición del borde superior del producto al borde inferior, o al revés, pulse

el botón Reference/
Unit **5**.

● **Seleccionar unidad de longitud**

1. Mantenga pulsado el botón Reference/Unit **5** durante más de 3 segundos.
2. La unidad en la pantalla **3** cambia.
3. Repita el paso 1 hasta que aparezca la unidad deseada en la pantalla **3**.

Nota: están disponibles las unidades de longitud siguientes:

m metro

'" pie/pulgada

in pulgada
ft pie

● Medir longitudes

- Presione el botón MEAS **4** brevemente de nuevo para activar el láser. En cuanto se enciende el láser, se muestra el símbolo \uparrow^* **7** en la esquina superior izquierda de la pantalla **3**.

Nota: una vez que el láser esté activado, es posible saltarse el paso mencionado más arriba.

- Oriente el láser exclusivamente al objetivo. Vuelva a pulsar brevemente el botón MEAS **4**. Cuando

la medición se ha realizado correctamente, el valor medido se muestra en la parte inferior de la pantalla [3] y el láser se apaga.

- Si desea realizar otra medición, repita los pasos anteriormente descritos.
- El nuevo valor medido se muestra en la parte inferior de la pantalla [3], y el valor anterior, en el centro. Entonces se apagará el láser.


● **Cambiar el modo de medición**

● **Modo de medición continua**

- En el modo de medición única, pulse y mantenga pulsado el botón MEAS **4** durante 3 segundos para entrar en el modo de medición continua.
- El símbolo del láser parpadea en el modo de medición continua.

● **Modo de medición única**

- En el modo de medición continua, pulse y mantenga pulsado el

botón MEAS  durante 3 segundos para entrar en el modo de medición única.

- El símbolo del láser permanece encendido en el modo de medición única.

● Errores, fallos y solución de problemas

Problema	Causa	Solución
-----	Error de cálculo	Revise el rango de medición permitido.
301	Temperatura ambiente demasiado baja o demasiado alta	Revise las temperaturas ambientales permitidas (0°-40°C).

Problema	Causa	Solución
401	Fallo del dispositivo	Si el símbolo sigue apareciendo después de encender y apagar el producto varias veces, llévelo a un taller especializado.

● **Mantenimiento y limpieza**

El producto no requiere mantenimiento.

- **¡ATENCIÓN!** Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos. Al limpiar el producto no debe caer ningún líquido en su interior.
- Limpie el orificio de salida del láser [2] y la lente receptora [1] con un chorro de aire suave. En caso de suciedad incrustada, retírela con un bastoncillo ligeramente humedecido. ¡No ejerza demasiada presión!

- Nunca utilice gasolina, disolventes o detergentes que puedan dañar el plástico.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!**
El producto solo puede ser abierto por personal cualificado para su reparación.
- Para limpiar la carcasa, utilice un paño seco.
- Limpie el producto con regularidad, idealmente después de cada uso.

● Almacenamiento

- Si no va a utilizar el producto durante mucho tiempo, saque las pilas y guárdelo en un

lugar limpio y seco, en el que no reciba radiación solar directa.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel

y cartón/80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los

puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos

que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía y servicio técnico**

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material

o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento

de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña

o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta,

tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 487349_2501) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si

se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.

0



PDF ONLINE
parkside-diy.com

En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de

instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 487349_2501 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Legenda dos pictogramas utilizados

..... Página 55

Introdução..... Página 58

Utilização prevista Página 60

Descrição das peças..... Página 61

Material fornecido Página 63

Dados técnicos Página 63

Indicações gerais

de segurança..... Página 67

Indicações de
segurança relativas

às pilhas/baterias Página 72

Antes da colocação

em funcionamento... Página 77

Inserir/Substituir pilhas.... Página 78

Colocação em

funcionamento Página 79

Ligar/desligar..... Página 79


Selecionar unidade de

comprimento Página 81








Medir comprimentos Página 82

Alterar o modo de medição	Página	84
Modo de medição permanente	Página	84
Modo de medição única...	Página	84
Resolução de avarias, falhas e interferências	Página	85
Manutenção e limpeza	Página	88
Armazenamento	Página	89
Eliminação	Página	90
Garantia	Página	93
Procedimento no caso de ativação da garantia...	Página	97
Assistência técnica.....	Página	100







Legenda dos pictogramas utilizados

	Leia o manual de instruções.
	Perigo de explosão!
	Utilizar luvas de proteção!
	Atenção!
	Proteja-se da radiação laser!
	Não olhar para o raio laser!
	Corrente/ tensão contínua

Legenda dos pictogramas utilizados

	Inclui pilha
	A marca CE confirma a conformidade com as diretivas da UE aplicáveis ao produto.
 	Indicações de segurança Indicações de manuseamento
 	Guardar fora do alcance das crianças
	Não atirar para o fogo

Legenda dos pictogramas utilizados

	Não colocar incorretamente
	Não deformar/ danificar
	Não abrir/ desmantelar
	Não misturar diferentes tipos e marcas entre si
	Não misturar pilhas novas e usadas
	Não carregar

Legenda dos pictogramas utilizados



Mantenha as pilhas longe da água e da humidade excessiva.



Não ligar em curto-circuito



Ter em atenção a correta colocação

Medidor de distância a laser 20m

● Introdução


Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de

adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.





● Utilização prevista

O produto é adequado para medir distâncias, comprimentos, alturas, intervalos. Qualquer outra utilização ou alteração do produto vale como não de acordo com a finalidade e cria severos perigos de acidentes. O fabricante não assume qualquer tipo de responsabilidade pelos danos resultantes de uma utilização inadequada. Não indicado para fins comerciais.

● Descrição das peças

- 1 Lente de receção
- 2 Abertura de saída do raio laser
- 3 Visor
- 4 Tecla MEAS  (Ligar e desligar, medição única, medição permanente)
- 5 Tecla Reference/Unit (Alterar medição do ponto inicial/alterar unidade)
- 6a Tampa do compartimento das pilhas
- 6b Compartimento das pilhas

Visor

- 7 Laser ligado †
- 8 Indicação do estado da pilha 
- 9 Valor previamente medido
- 10 Unidade de comprimento
- 11 Último valor medido
- 12 Plano de referência 
- 12a A medição é efetuada a partir do canto superior do aparelho 
- 12b A medição é efetuada a partir do canto inferior do aparelho 

Nota: o primeiro valor de medição (anterior) é exibido no meio, após o segundo

(novo) valor medido ter sido iniciado com sucesso.

● **Material fornecido**

- 1 Medidor de distâncias a laser
- 2 Pilhas 1,5V Tipo LR03 (AAA)
- 1 Manual de instruções

● **Dados técnicos**

Área de

- medição: 0,075–20m*
(ponto inicial canto superior)
- 0,175–20m*
(ponto inicial canto inferior)

Precisão de medição (típico):	$\pm 2,0\text{mm}^{**}$
Unidade de exibição mais pequena:	1 mm
Temperatura de funciona- mento:	0°–40°C (para utiliza- ção em espa- ços interiores)
Humidade relativa do ar máx.:	$\leq 75\%$
Laser classe:	2

Comprimento da onda do laser (λ):	620–690 nm
Potência máx. P máx.:	<1 mW
Tensão de funcionamento:	3V \equiv
Pilhas:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Peso:	68g (sem pilhas)
Medidas:	10 x 3,9 x 2,6 cm
Grau de proteção:	IP20

*) O alcance aumenta, quanto melhor a luz laser ressaltar da superfície do

alvo (dispersão, não refletida) e quanto mais brilhante for o ponto do laser relativamente ao brilho ambiente (interiores, crepúsculo).

***) Em condições desfavoráveis como, por ex., em caso de radiação solar forte ou superfície com má reflexão, o desvio máximo é de ± 8 mm a 20 m. Em condições favoráveis, é de se esperar uma influência de $\pm 0,1$ mm/m.



Indicações gerais de segurança

- **PERIGO DE ASFIXIA!**
Os materiais de embalagem (p. ex., filmes ou poliestireno) não podem ser utilizados para brincar. Mantenha o material da embalagem sempre afastado das crianças. O material da embalagem não é nenhum brinquedo.
- Não utilize o aparelho em locais em que haja perigo de incêndio ou de explosão, por exemplo, perto de líquidos ou gases inflamáveis.

- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do produto e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção ao cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

- Nunca deixe o produto sem vigilância, enquanto estiver a ser utilizado. Outras pessoas podem ficar encadeadas com o raio laser.
- Proteja o produto de humidade e raios solares diretos.
- Não exponha o produto a temperaturas elevadas ou a grandes variações de temperatura. Não o deixe, por ex., durante muito tempo no carro. Em caso de grandes variações de temperatura, deixe o produto primeiro estabilizar, antes de o utilizar. Em caso de temperaturas

extremas ou variações de temperatura, a precisão do produto pode ser afetada.

- Evite embates fortes ou quedas do produto.



 **AVISO!**

Proteja-se da radiação laser!



- **CUIDADO RADIAÇÃO LASER! NÃO OLHAR PARA O RAIO! LASER CLASSE 2!**
- Não olhe diretamente para o raio laser ou para a abertura da qual este sai.

 **AVISO!**

Olhar para o raio laser através de instrumentos óticos (por exemplo, lupa, lentes de ampliação etc.) representa perigo de lesões oculares.

- **CUIDADO!** A utilização de dispositivos de comando e ajuste que não a aqui indicada ou outros procedimentos pode

conduzir à exposição a radiação perigosa.

- Nunca direcione os raios laser para superfícies refletoras, pessoas ou animais. Apenas um breve contacto visual com o raio laser pode causar lesões oculares.



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a pilha/bateria for ingerida,

contacte imediatamente um médico!

- A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no prazo de 2 horas após a ingestão.



PERIGO DE EXPLOÇÃO!

Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.

- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Se uma pilhas/baterias vazar, evite o contato com a pele, os olhos e tecidos e o material

químico! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!



UTILIZAR LUVAS DE PROTECÇÃO!

As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.



Caso a pilha/bateria vaze, remova ela imediatamente do produto para evitar danos.

- Utilize apenas pilhas ou baterias do mesmo tipo. Não misture pilhas novas com pilhas ou baterias antigas.
- Remova as pilhas ou baterias, se o produto não foi utilizado durante um longo período.

Perigo de dano ao produto

- Utilize apenas o tipo de pilha ou bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com a especificação de polaridade (+) e (-) na pilha/bateria e produto.




- Limpe os contactos da pilha/bateria e o compartimento da mesma com um pano seco e sem fiapos ou um cotonete de algodão antes de a inserir!
- Retire de imediato as pilhas ou baterias gastas do produto.

● **Antes da colocação em funcionamento**


- Verifique a entrega quanto à sua totalidade e a danos visíveis.
- Remova todo o material da embalagem do produto.

- Remova a película protetora do visor.

● Inserir/Substituir pilhas

Quando o símbolo da pilha  aparece pela primeira vez no visor  ainda são possíveis algumas medições. Se aparecer o símbolo de pilha vazia , as pilhas têm de ser substituídas.


Não é possível efetuar mais medições.


- Abra a tampa do compartimento das pilhas , puxando a patilha de engate cuidadosamente para baixo.

- Remova as pilhas velhas do compartimento das pilhas **6b**, se necessário.
- Insira as pilhas (novas). Tenha em atenção a polaridade correta conforme ilustração no interior do compartimento das pilhas **6b**.
- Feche a tampa do compartimento das pilhas **6a** conforme ilustrado (Fig. A).

● **Colocação em funcionamento**

● **Ligar/desligar**

- Para ligar o produto prima a tecla MEAS 

- 4**. Ao ligar o produto, o raio laser é ligado.
- Para desligar o produto, mantenha a tecla MEAS  **4** pressionada aprox. 5 segundos, até no visor **3** aparecer “OFF”. O aparelho desliga automaticamente para poupar as pilhas, se nos próximos 3 minutos não foi pressionada nenhuma tecla.
 - Para alterar o ponto inicial da medição do canto superior do produto para o respetivo canto inferior ou vice-versa, pressione a tecla Reference/Unit **5**.

● Selecionar unidade de comprimento

1. Prima e mantenha a tecla Reference/Unit **5** por mais de 3 segundos.
2. A unidade no visor **3** muda.
3. Repita o passo 1, até que a unidade desejada apareça no visor **3**.

Nota: Estão disponíveis as seguintes unidades de comprimento:

m metros

'" pé/polegada

in polegada

ft pé

● Medir comprimentos

- Pressione brevemente a tecla MEAS [4] mais uma vez, para ativar o raio laser. Logo que o laser acenda é exibido o símbolo *† [7] no canto superior esquerdo do visor [3].

Nota: se o raio laser já estiver ativado o passo acima mencionado pode ser ignorado.

- Aponte o laser apenas para o seu objeto. Pressione brevemente a tecla MEAS [4] mais uma vez. Em caso de medição bem sucedida, o valor de medição é

exibido na borda inferior do visor **3** e o laser desliga.

- Caso pretenda efetuar mais uma medição, repita os passos anteriores.
- O novo valor de medição é exibido no canto inferior do visor **3** o valor de medição anterior é exibido no meio. O raio laser está agora desligado.

● **Alterar o modo de medição**

● **Modo de medição permanente**

- Prima e mantenha no modo de medição única a tecla MEAS **4** por 3 segundos para entrar no modo de medição permanente.
- O símbolo do laser pisca no modo de medição permanente.

● **Modo de medição única**

- Prima e mantenha no modo de medição única a tecla MEAS **4** por 3 segundos para entrar

no modo de medição única.

- O símbolo do laser permanece ligado no modo de medição única.

● **Resolução de avarias, falhas e interferências**

Problema	Causa	Solução
-----	Erro de cálculo	Tenha em atenção a gama de medição permitida.

Problema	Causa	Solução
301	Temperatura ambiente insuficiente ou excessiva	Tenha em atenção a temperatura ambiente permitida (0°-40°C).

Problema	Causa	Solução
401	Falha do aparelho	Se o símbolo ainda aparecer após ligar e desligar várias vezes, entregue o produto para reparação numa oficina especializada.

● Manutenção e limpeza

O produto não necessita de manutenção.

- **ATENÇÃO!** Nunca mergulhe o produto em água ou outros líquidos. Ao limpar não deixar entrar humidade para o produto.
- Limpe a abertura de saída do raio laser 2 e a lente de receção 1 com um jato de ar suave. Em caso de sujidade maior, remova a sujidade com um cotonete ligeiramente humedecido. Não exerça demasiada pressão!

- Nunca utilize gasolina, produtos de limpeza ou detergentes que agredam o plástico.
- **⚠ AVISO!** Para efeitos de reparação, o produto só pode ser aberto por técnicos especializados.
- Para a limpeza da caixa utilize um pano seco.
- Limpe o produto regularmente e, sobretudo, após cada utilização.

● Armazenamento

- Se o produto não for utilizado por um longo período de tempo, remova as pilhas e

guarde-as num local limpo e seco, sem luz solar direta.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado:
1–7: Plásticos/20–22: Papel

e papelão/80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação

incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais

pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa

garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico.

Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 487349_2501) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o

autocolante no verso ou na parte inferior do produto.

- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data

em que o mesmo
ocorreu.

o



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com.
Selecione o seu país e

utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 487349_2501 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

● **Assistência técnica**



Serviço Portugal

Tel. 800849093

E-Mail: owim@lidl.pt










List of pictograms used	Page 103
Introduction	Page 106
Intended use.....	Page 107
Parts description	Page 108
Scope of delivery.....	Page 110
Technical data	Page 110
General safety instructions	Page 113
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 119
Before using	Page 124
Inserting/replacing the batteries	Page 124
Start-up	Page 126
Switching on/off	Page 126
Selecting the unit of length	Page 127
Measuring lengths.....	Page 128

Changing measurement mode	Page 130
Continuous measurement mode	Page 130
Single measurement mode.....	Page 131
Error, faults & troubleshooting	Page 132
Maintenance and cleaning	Page 134
Storage	Page 135
Disposal	Page 136
Warranty and service	Page 139
Warranty	Page 139
Warranty claim procedure.....	Page 142
Service.....	Page 145

List of pictograms used

	Read the instruction manual.
	Danger of explosion!
	Wear protective gloves!
	Attention!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Direct current/ voltage

List of pictograms used

	Battery included
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 	Safety information Instructions for use
 	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire

List of pictograms used

	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge

List of pictograms used



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

Laser distance measurer 20 m

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The


instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is suitable for measuring distances, lengths and heights in indoor spaces. Any other

use or product modification shall be considered improper use and hold considerable safety hazards. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial use.

● **Parts description**

- 1 Receiver lens
- 2 Laser beam output opening
- 3 Display
- 4 MEAS button 
(Switch on and off, single measurement, continuous measurement)
- 5 Reference/Unit button
(changing the


measurement reference point, changing unit)

6a Battery compartment cover

6b Battery compartment

Display


7 Laser on †


8 Battery charge level display 


9 First (previous) measured value

10 Length unit

11 Second (latest) measured value

12 Reference plane 

12a The measurement is taken from the top side of the product 

12b) The measurement is taken from the bottom side of the product 

Note: First (previous) measured value will move to the top row when the second (latest) measurement is successfully started.

● Scope of delivery

- 1 Laser distance measurer
- 2 1.5V-batteries LR03 (AAA)
- 1 Instructions for use

● Technical data

Measurement

range: 0.075-20m*
(reference

point top
side)
0.175-20m*
(reference
point bot-
tom side)

Measuring
accuracy
(typical): $\pm 2.0\text{mm}^{**}$

Smallest
display unit: 1 mm

Operating
temperature: $0^{\circ}\text{--}40^{\circ}\text{C}$
(For indoor
use)

Relative
humidity max.: $\leq 75\%$

Laser category: 2

Wavelength
of the laser (λ): 620-690nm

Maximum power P max:	<1 mW
Operating voltage:	3V===
Batteries:	2 x 1.5V LR03 (AAA)
Weight:	68g (with-out batteries)
Dimensions:	10 x 3.9 x 2.6cm
Degree of protection:	IP20

*) The range improves the better the laser light is returned from the surface of the target (dispersing, not reflecting) and the brighter the laser is compared to

the ambient light (interior rooms, twilight).

***) In unfavourable conditions such as strong sunlight or poorly reflective surfaces, the maximum deviation is ± 8 mm at 20 m. In favourable conditions, a deviation influence of ± 0.1 mm/m must be taken into account.



General safety instructions

- **CHOKING HAZARD!**
Packaging material (e. g. foils or polystyrol) are not to be toyed with. Keep children

away from packaging material. The packaging material is not a toy.

- Do not use the product in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe

way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not leave the product unattended when switched on, and switch off the product directly after use. Other people could be blinded by the laser beam.
- Protect the product from wetness or direct sunlight.
- Do not expose the product to any extremes of temperature

or temperature fluctuations. For example, do not leave it in a car for extended periods. After exposure to large temperature fluctuations, allow the product to acclimatise before using it again. The precision of the product can be adversely affected by extreme temperatures or temperature fluctuations.

- Avoid hefty knocks or dropping the measuring tool.



WARNING!

Protect yourself from laser radiation!



CAUTION LASER RADIATION! DO NOT STARE INTO BEAM! CLASS 2 LASER PRODUCT!

Never look directly into the laser beam or into the opening from which it emerges.


⚠ WARNING!

Looking at a laser beam through optical instruments (e.g. magnifying glasses etc.) can cause eye injuries.

- **Attention!** If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.
- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!**
Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!**
Never recharge

non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which

could affect batteries/
rechargeable batteries,
e.g. radiators/direct
sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR
PROTECTIVE
GLOVES!**

Leaked or damaged
batteries/rechargeable
batteries can cause
burns on contact with

the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product



- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable


batteries from the product immediately.

● **Before using**

- Check the consignment for completeness and for signs of visible damage.
- Remove all packaging material from the product.
- Remove the protective film from the display.

● **Inserting/ replacing the batteries**

When the low battery icon  appears in the display , you can still make



measurements. As soon as the battery icon turns empty , however, you must replace the batteries. Measurements are no longer possible.

- Open the battery compartment cover **6a** by gently pushing down the battery compartment cover latch.
- Remove the used batteries from the battery compartment **6b**, if necessary.
- Insert the (new) batteries. Ensure the correct polarity as shown on the diagram inside the battery compartment **6b**.

- Replace the battery compartment cover **6a** as shown (fig. A).

● **Start-up**

● **Switching on/off**

- To switch the product on, press the MEAS button  **4**. When the product is switched on, the laser beam is activated.
- To switch the product off, press and hold the MEAS button  **4** for approx. 5 seconds until the “OFF” is shown on display **3**. If no button is pressed for about 3 minutes, the

product turns off automatically to save the batteries.

- To switch measuring reference point: Press the reference/unit button **5** to change measurement base from the top side of the product to its bottom side or vice versa.

● **Selecting the unit of length**

1. Press and hold the REF/UNIT button **5** for more than 3 seconds.
2. The unit will change on the display **3**.

3. Repeat the step 1 until the desired unit appears on the display **3**.

Note: Following units of length are available:

m meter

' " feet/inches

in inch

ft foot/feet

● Measuring lengths

- Briefly press the MEAS button **4** again to activate the laser beam. Once the laser is switched on, this is indicated on the top left corner of the display **3** by the icon* **7**.

Note: If laser beam is already activated, the above mentioned step can be skipped.

- Now aim the laser at the target point. Briefly press the MEAS button **4** again. If the measurement is successful the measured value will be shown on the bottom line of the display **3** and the laser beam will be turned off.
- If needed to measure another distance, repeat above steps.
- Newly measured value will be shown on the bottom line of the display **3** and the previous


measured value will be shown in the middle of the display **3**. Now, the laser beam will be turned off.

- **Changing measurement mode**

- **Continuous measurement mode**

- Under single measurement mode, press and hold the MEAS button **4** for 3 seconds to enter continuous measurement mode.

- Laser icon flashes in continuous measurement mode

- **Single measurement mode**
- Under continuous measurement mode, press and hold the MEAS button  for 3 seconds to enter single measurement mode.
- Laser icon stays on in single measurement mode.



● Error, faults & troubleshooting

Faults	Cause	Solution
-----	Calculation error	Pay attention to the correct operating measuring range.

Faults	Cause	Solution
301	Operating temperature too low or too high	Pay attention to the correct operating temperature range (0°-40°C).
401	Hardware failure	If the icon appears despite repeated switching on and off, take the product to a specialist workshop

● **Maintenance and cleaning**

The product is maintenance-free.

- **CAUTION!** Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow any moisture to penetrate into the product during cleaning.
- Clean the laser beam output opening  and the receiver lens  with a gentle air stream. In the case of more serious contamination, remove the dirt with a damp cotton swab.

Do not exert any strong pressure!

- Never use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- **⚠ WARNING!** The product should only be opened by a qualified person for repairs.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.
- Keep the product clean to ensure fault-free operation.

● Storage

- If you decide not to use the product for a long period, remove

the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper

and fibreboard/80–98:
composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/
rechargeable batteries
must be recycled. Return
the batteries/rechargeable
batteries and the product
to the available collection
points.



**Environmental
damage through
incorrect dis-
posal of the batteries/
rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable
batteries may not be dis-
posed of with the usual
domestic waste. They may
contain toxic heavy metals
and are subject to hazard-
ous waste treatment rules

and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against

the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does

not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 487349_2501) ready as proof of purchase.

- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose

proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes

you directly to
parkside-diy.com.
Choose your country
and use the search
screen to search for
the operating instruc-
tions. Entering the item
number (IAN)
487349_2501 takes
you to the operating
instructions for your
item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt



**Legende der
verwendeten
Piktogramme**.....Seite 149

Einleitung.....Seite 153

Bestimmungsgemäße

VerwendungSeite 154

TeilebeschreibungSeite 155

LieferumfangSeite 157

Technische Daten.....Seite 157

**Allgemeine
Sicherheitshinweise**...Seite 160

Sicherheitshinweise für

Batterien/AkkusSeite 166

**Vor der
Inbetriebnahme**.....Seite 172

Batterien einsetzen/

austauschenSeite 173

Inbetriebnahme.....Seite 174

Ein-/AusschaltenSeite 174

Längeneinheit auswählen...Seite 176

Messen von LängenSeite 177

Messmodus ändern ...Seite 179

DauermessungsmodusSeite 179

Einzelmessungsmodus.....Seite 179

Fehler, Störungen & FehlerbehebungSeite 180

Wartung und ReinigungSeite 183

Lagerung.....Seite 185

Entsorgung.....Seite 185

Garantie und Service...Seite 189

Garantie.....Seite 189

Abwicklung im Garantiefall...Seite 192

Service.....Seite 196

Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die
Bedienungs-
anleitung.



Explosionsgefahr!



Schutzhand-
schuhe tragen!



Achtung!










Schützen
Sie sich vor
Laserstrahlung!



Nicht in den
Laserstrahl
blicken!

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/ -spannung
	Batterie inklusive
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheits- hinweise Handlungsan- weisungen
 	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht ins Feuer
werfen



Nicht falsch
einlegen



Nicht
deformieren/
beschädigen



Nicht öffnen/
auseinander-
nehmen



Unterschiedliche
Typen und
Marken nicht
miteinander
mischen

Legende der verwendeten Piktogramme



Neue und
gebrauchte
Batterien nicht
miteinander
mischen



Nicht laden



Halten Sie
Batterien von
Wasser und
übermäßiger
Feuchtigkeit fern.



Nicht
kurzschließen



Auf richtiges
Einlegen achten

Laser-Entfernungsmesser 20 m

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die


angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**





Das Produkt eignet sich zum Messen von Entfernungen, Längen, Höhen, Abständen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt

der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Empfangslinse
- 2 Laserstrahlaustrittsöffnung
- 3 Display
- 4 MEAS-Taste  (Ein- und Ausschalten, Einzelmessung, Dauermessung)
- 5 Reference-/Unit-Taste (Messung des Ausgangspunkts ändern/ Einheit ändern)
- 6a Batteriefachdeckel
- 6b Batteriefach

Display

- 7 Laser eingeschaltet †
- 8 Batteriezustandsanzeige 
- 9 zuvor gemessener Wert
- 10 Längeneinheit
- 11 zuletzt gemessener Wert
- 12 Bezugsebene 
- 12a Die Messung wird von der Oberkante des Geräts aus durchgeführt 
- 12b Die Messung wird von der Unterkante des Geräts aus durchgeführt 

Hinweis: Erster (vorheriger) Messwert wird in der Mitte

angezeigt, nachdem der zweite (neue) Messwert erfolgreich gestartet ist.

● **Lieferumfang**

- 1 Laser-Entfernungsmessgerät
- 2 1,5V-Batterien Typ LR03 (AAA)
- 1 Bedienungsanleitung

● **Technische Daten**

Mess-

- bereich: 0,075–20 m*
(Ausgangspunkt Oberkante)
- 0,175–20 m*
(Ausgangspunkt Unterkante)

Messgenauigkeit (typisch):	$\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$
Kleinste Anzeigeneinheit:	1 mm
Betriebstemperatur:	0°–40°C (für den Gebrauch in Innenräumen)
Relative Luftfeuchte max.:	$\leq 75 \%$
Laserklasse:	2
Wellenlänge des Lasers (λ):	620-690 nm
Maximale Leistung P max:	<1 mW

Betriebsspannung:	3V \equiv
Batterien:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Gewicht:	68g (ohne Batterien)
Maße:	10 x 3,9 x 2,6cm
Schutzgrad:	IP20

*) Die Reichweite wird größer, je besser das Laserlicht von der Oberfläche des Zieles zurückgeworfen wird (streuend, nicht spiegelnd) und je heller der Laserpunkt gegenüber der Umgebungshelligkeit ist (Innenräume, Dämmerung).

***) Bei ungünstigen Bedingungen wie z.B. starker Sonneneinstrahlung oder schlecht reflektierender Oberfläche beträgt die maximale Abweichung ± 8 mm auf 20 m. Bei günstigen Bedingungen ist mit einem Einfluss von $\pm 0,1$ mm/m zu rechnen.



Allgemeine Sicherheits- hinweise

- Erstickungsgefahr!
Verpackungsmaterialien (z.B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie

Kinder stets von Verpackungsmaterial fern.
Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen be-

nutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses in Gebrauch ist. Andere Personen könnten vom

Laserstrahl geblendet werden.

- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann

die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.

- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.



! WARNUNG!

Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



- **VORSICHT LASER-
STRAHLUNG! NICHT
IN DEN STRAHL**

BLICKEN! LASER- KLASSE 2

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung.

WARNUNG!

Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u.Ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

- **Vorsicht!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher

Strahlungsexposition führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



Sicherheits- hinweise für Batterien/ Akkus

- **LEBENSGEFAHR!**
Halten Sie Batterien/
Akkus außer Reich-
weite von Kindern.
Suchen Sie im Falle

eines Verschluckens
sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung,

Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind,

vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZ- HAND- SCHUHE

TRAGEN! Ausgelauene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts



- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/

Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.

● Batterien einsetzen/ austauschen


Wenn das Batteriesymbol  erstmals im Display 3 erscheint, sind noch einige Messungen möglich. Erscheint das leere Batteriesymbol , müssen Sie die Batterien auswechseln. Messungen sind nicht mehr möglich.





- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel 6a, indem Sie die Rastklinke des Deckels vorsichtig nach unten drücken.
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach 6b, falls notwendig.

- Legen Sie die (neuen) Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs **6b**.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **6a** wie gezeigt (Abb. A).

● Inbetriebnahme

● **Ein-/Ausschalten**

- Drücken Sie zum Einschalten des Produkts die MEAS-Taste  **4**. Beim Einschalten des Produktes wird der Laserstrahl eingeschaltet.

- Halten Sie zum Ausschalten des Produkts die MEAS-Taste   ca. 5 Sekunden lang gedrückt, bis im Display  „OFF“ angezeigt wird. Wird ca. 3 Minuten keine Taste am Produkt gedrückt, schaltet sich das Produkt zur Schonung der Batterien automatisch ab.
- Um den Ausgangspunkt der Messung von der Oberkante des Produkts zu dessen Unterkante oder umgekehrt zu wechseln, drücken Sie die Reference-/Unit-Taste .

● Längeneinheit auswählen

1. Drücken und halten Sie die Reference-/Unit-Taste **5** länger als 3 Sekunden.
2. Die Einheit auf dem Display **3** wechselt.
3. Wiederholen Sie Schritt 1, bis die gewünschte Einheit auf dem Display **3** erscheint.

Hinweis: Die folgenden Längeneinheiten sind verfügbar:

m Meter

'" Fuß/Zoll

in Zoll

ft Fuß

● Messen von Längen

- Drücken Sie die MEAS-Taste **4** kurz ein weiteres Mal, um den Laserstrahl zu aktivieren. Sobald der Laser eingeschaltet ist, wird das Symbol \dagger^* **7** in der oberen linken Ecke des Displays **3** angezeigt.

Hinweis: Wenn der Laserstrahl bereits aktiviert ist, kann der oben genannte Schritt übersprungen werden.


- Richten Sie den Laser nun auf Ihr Ziel. Drücken Sie ein weiteres Mal kurz die MEAS-Taste **4**.

Bei erfolgreicher Messung wird der Messwert am unteren Rand des Displays **3** angezeigt und der Laser ausgeschaltet.


- Wenn Sie eine weitere Messung vornehmen wollen, wiederholen Sie die zuvor beschriebenen Schritte.
- Der neue Messwert wird am unteren Rand des Displays **3** angezeigt, der vorherige Messwert in der Mitte. Der Laserstrahl ist nun ausgeschaltet.

● **Messmodus ändern**

● **Dauermessungs- modus**

- Drücken und halten Sie im Einzelmessungsmodus die MEAS-Taste  3 Sekunden, um in den Modus der Dauermessung zu gelangen.
- Das Lasersymbol blinkt im Dauermessungsmodus.

● **Einzelmessungs- modus**

- Drücken und halten Sie im Dauermessungsmodus die MEAS-Taste  3 Sekunden, um in

den Modus der Einzelmessung zu gelangen.

- Das Lasersymbol bleibt im Einzelmessungsmodus eingeschaltet.

● Fehler, Störungen & Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
-----	Berechnungsfehler	Beachten Sie den zulässigen Messbereich.

Pro- blem	Ursache	Lösung
301	Umge- bungs- tempe- ratur zu gering oder zu hoch	Beach- ten Sie die zu- lässigen Umge- bungs- tempe- raturen (0°– 40°C).

Pro- blem	Ursache	Lösung
401	Geräte- fehler	Wenn das Symbol auch nach mehrfachem Ein- und Aus- schalten noch er- scheint, bringen Sie das Produkt zu einer Fach- werk- statt.

● **Wartung und Reinigung**

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Reinigen Sie die Laserstrahlaustrittsöffnung **2** und die Empfangslinse **1** mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten

Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!

- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, im Idealfall nach jedem Gebrauch.

● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie diese an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab

Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos

für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile

gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 487349_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs

(Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und

viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487349_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

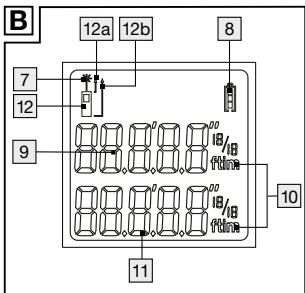
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



B



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG13268B

Version: 06/2025

Estado de las informaciones · Estado das
informações · Last Information Update
Stand der Informationen: 04/2025
Ident.-No.: HG13268B042025-ES/PT

IAN 487349_2501

